

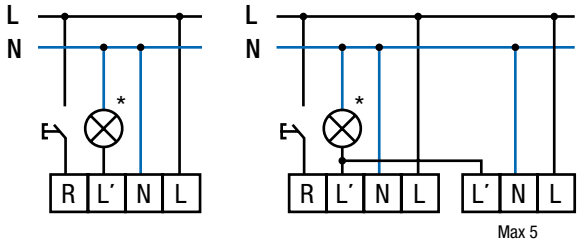
Motion detector
25291CH (white)
25292CH (black)

4 year
warranty

- EN
- Swiss Garde 300 motion detector, STANDARDdue Ø50, for flush-mounting box
- FR
- Détecteur de mouvement Swiss Garde 300 STANDARDdue Ø50, pour boîte d'encastrement
- DE
- Swiss Garde 300 Bewegungsmelder STANDARDdue Ø50, für Unterputzdose

Wiring

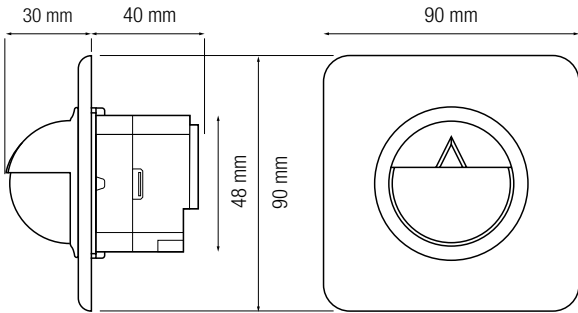
Schéma de raccordement / Verdrahtung



* Electronic ballast, max 20.

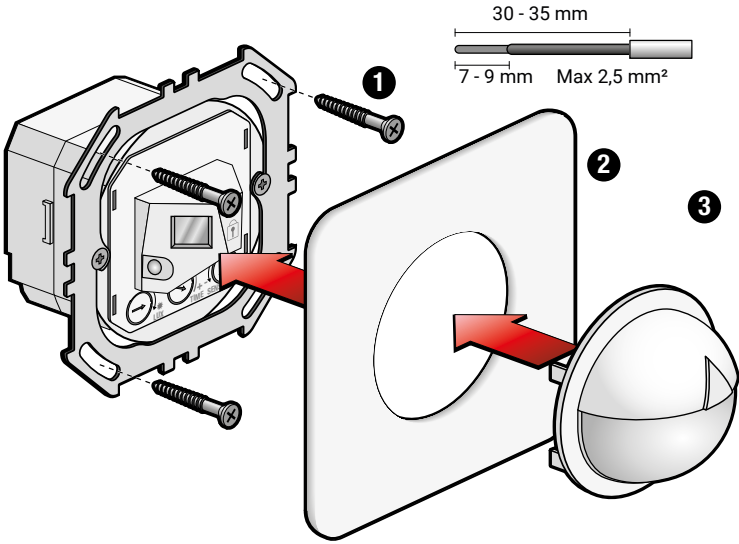
Dimensions

Dimensions / Abmessungen



Installation

Installation / Installation



EN

Do not place any lamps below or less than 1 m next to the detector.
Do not install in direct cold or warm air flows.

FR

Ne pas installer un éclairage sous le détecteur ou à une distance inférieure à 1 m.
Ne pas monter directement dans des courants d'air froid ou chaud.

DE

Keine Leuchten unterhalb oder weniger als 1 m neben dem Melder platzieren.
Nicht in direkten Kälte- oder Wärmeluftstrom montieren.

LED behaviour

Comportement des LED / LED-Verhalten

EN

Status	LED indicator	Duration
Start up	*****	Flashes continuously for +/- 1 min.
Parameter change (LUX, TIME)	***	Flashes rapidly 3 times
Detection	*	Flashes once

FR

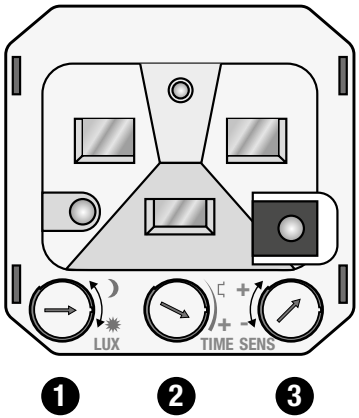
État	Affichage LED	Durée
Démarrage	*****	Clignote en continu pendant +/- 1 min
Modification des paramètres (LUX, TIME)	***	Clignote rapidement à 3 reprises
Détection	*	Clignote une fois

DE

Zustand	Anzeige LED	Dauer
Aufstarten	*****	Blinkt kontinuierlich während für +/- 1 Min.
Parameteränderung (LUX, TIME)	***	3 x Blinken in schneller Folge
Detektion	*	Blinkt einmal

Settings

Réglages / Einstellungen



EN

- Lux level button (choose gradually between day and night mode)
- Switch-off delay button: choose gradually between 10 s – 20 min or pulse (e.g. used to set up an automatic staircase switch)
- Sensitivity button (choose gradually between low and high sensitivity).The sensitivity can also be set using a remote control to be bought seperately (reference number 25320)
Important: The controllers can only be adjusted after start up (+/- 1 min)

FR

- Bouton de réglage lux (réglage progressif du mode jour au mode nuit)
- Bouton de temporisation de déconnexion : réglage progressif de 10 s à 20 min, ou impulsion (utilisé pour régler une minuterie d'escalier automatique par ex.)
- Bouton de sensibilité (réglage progressif de sensibilité faible à élevée). Le réglage de la sensibilité est également possible au moyen d'une télécommande à acheter séparément (numéro de référence 25320)
Important: Les potentiomètres peuvent être ajustés qu'après le démarrage (+/- 1 min)

DE

- Lux-Wert-Regler (schrittweise zwischen Tag- und Nachtmodus wählen)
- Ausschaltverzögerungsregler: schrittweise zwischen 10 s – 20 Min. oder Impuls wählen (z. B. zum Einrichten eines automatischen Treppenlichtzeitschalters)
- Empfindlichkeitsregler (stufenweise zwischen niedriger und hoher Empfindlichkeit wählen). Die Empfindlichkeit kann auch mit einer separat erhältlichen Fernbedienung (Referenznummer 25320) eingestellt werden.
Wichtig: Die Regler können erst nach dem Aufstarten (+/- 1 min) justiert werden

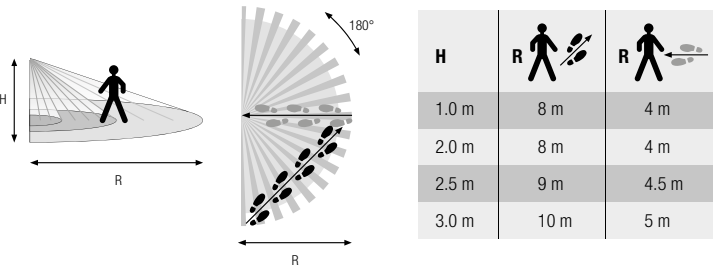
Specifications

Specifications / Spezifikationen

Article number	25291CH, 25292CH
Configuration	stand-alone
Input voltage	230 Vac ± 10 %, 50 Hz
Relay contact	NO, µ 10 A
Maximum load incandescent and halogen lamps (cos φ = 1.0)	2300 W
Maximum load fluorescents lamps (cos φ = 0.5)	1150 VA
Maximum load LED lamps 230 V	350 W
Light intensity range	5 – 2000 lux
Number of channels	1 channel
Switch-off delay	pulse, 10 s – 20 min.
Detection angle	180°
Detection range (PIR)	10 m from a height of 3 m
Ambient temperature	- 20 °C - + 40 °C
Mounting method	flush-mounting box
Mounting height	1 – 3 m
Colour	white/black
Dimensions visible (HxWxD)	90 x 90 x 30 mm
Dimensions (HxWxD)	90 x 90 x 70 mm
Wire capacity	2.5 mm²
Protecting degree	IP 20
Impact resistance	IK 02
Halogen free	Yes

Detection area

Portée de détection / Erfassungsbereich



Troubleshooting

Résolution des problèmes / Fehlerbehebung

EN

Problem	Possible cause	Proposed solution
Load does not turn on	The wiring is not correct	Check the wiring scheme
	The ambient light is too strong	Check the response value luminosity and raise the value if necessary
Load does not turn off	The switch-off delay is too long	Check the switch-off delay and shorten the delay if necessary
	The detector receives false triggers	Check for any objects that may cause false triggering and remove them from the detection range, lower the sensitivity or cover segments on the lens

FR


Problème	Cause possible	Solution proposée
La charge ne s'active pas	Le câblage n'est pas raccordé correctement	Consultez le schéma de raccordement
	La luminosité est trop vive	Vérifiez le seuil d'activation défini pour l'intensité lumineuse et augmentez-le si nécessaire
La charge ne se désactive pas	La temporisation de déconnexion est trop longue	Vérifiez la temporisation de déconnexion définie et raccourcissez-la si nécessaire
	Le détecteur reçoit de faux déclenchements	Vérifiez si des objets pouvant causer de faux déclenchements sont présents dans la zone de détection et éliminez-les, diminuez la sensibilité ou couvrez des segments sur la lentille

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Licht schaltet nicht ein	Der Verdrahtung wurde nicht richtig angeschlossen	Richten Sie sich nach dem Anschlussplan
	Das Umgebungslicht ist zu hell	Kontrollieren Sie die eingestellte Ansprech-helligkeit und erhöhen Sie diese nötigenfalls
Das Licht schaltet nicht aus	Die Ausschaltverzögerung ist zu lang	Kontrollieren Sie die eingestellte Ausschaltverzögerung und reduzieren Sie diese nötigenfalls
	Erfassungsbereich gestört	Kontrollieren Sie, ob sich Gegenstände im Erfassungsbereich befinden, die die Ursache für falsche Signale sein können und entfernen Sie diese, senken Sie die Empfindlichkeit des Melders oder decken Sie Segmente auf der Linse ab

EN

Warnings regarding installation



The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, shall be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

FR

Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.


DE

Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden. Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

EN

CE marking



This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. If applicable, the full text of the EU Declaration of Conformity can be found on www.niko.eu.

FR

Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Si d'application, le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être consulté sur www.niko.eu.

DE

CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Falls zutreffend, kann der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung auf www.niko.eu eingesehen werden.

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN	+32 3 778 90 80	support@niko.eu	
FR	Belgique:	+32 3 778 90 80	support.be@niko.eu
	France:	+33 820 20 66 25	support.fr@niko.eu
	Suisse:	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
DE	Deutschland:	+49 7623 96697-0	support.de@niko.eu
	Schweiz:	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
	Österreich:	+43 5577-894 51	support.at@niko.eu
	Belgien:	+32 3 778 90 80	support.be@niko.eu

Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.

EN

Environment



Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

FR

Environnement



EMBALLAGES
CARTONS ET PAPIER
À TRIER

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

DE

Umwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

PM2529xCHR22034